



**Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona**

Facultat de Traducció i Interpretació
Pla docent d'assignatura
Curs 2014-15

Lingüística de la Llengua de Signes Catalana (20300)

Titulació/estudi: Grau en Traducció i Interpretació

Curs: quart

Trimestre: primer

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Tipus d'assignatura: Optativa

Professor/s: Marta Mosella

Llengua de docència: Català (i lectures en anglès)

1. Presentació de l'assignatura

L'assignatura es proposa capacitar l'alumne perquè, tot utilitzant els coneixements de lingüística adquirits prèviament per a l'anàlisi de llengües orals, entengui els reptes centrals que les gramàtiques de les llengües signes —i en particular de la LSC— plantegen tant en les tasques de descripció com pel que fa als plantejaments teòrics sobre les llengües naturals. A partir de fenòmens concrets intentarem identificar els efectes de la modalitat signada sobre l'estructura lingüística, o bé la seva absència. Amb el mateix objectiu avaluarem breument alguns resultats rellevants de la recerca sobre l'adquisició infantil i el processament neurocognitiu de les llengües de signes. No és requisit tenir coneixements previs sobre les llengües de signes.

2. Competències que s'han d'assolir

- G.1. Capacitat d'anàlisi i síntesi
- G.3. Raonament crític
- G.4. Cerca documental i de fonts d'investigació
- G.5. Gestió de la informació
- G.17. Aplicació de coneixements a la pràctica
- E.9. Capacitat per poder reflexionar sobre el funcionament de la llengua
- E.12. Destresa per a la cerca i gestió d'informació i documentació
- G.25. Habilitats per a la investigació

3. Continguts

- Conceptes teòrics fonamentals de la lingüística de les llengües de signes, especialment de la LSC.
- Tècniques d'anàlisi lingüística a partir de l'observació de problemes lingüístics característics de l'estructura de les llengües de signes.
- Processos psicolingüístics i neurolingüístics en una llengua de modalitat visual-gestual.

4. Avaluació i recuperació

Avaluació			Recuperació		
Activitat d'avaluació	Ponderació sobre la nota final	Recuperable/ No recuperable	Ponderació sobre la nota final	Forma de recuperació	Requisits i observacions
1) Participació en les activitats a l'aula	20%	No recuperable			
2) Examen	30%	Recuperable	30%	Examen	
3) Treball individual	15%	Recuperable	35%	Treball individual 1	
4) Treball en grup	15%	Recuperable	35%	Treball individual 2	
5) Exposicions	20%	No recuperable			

5. Metodologia: activitats formatives

- 1) Classes magistrals: 15%
- 2) Seminaris: 10%
- 3) Tutories presencials: 5%
- 5) Treball en grup: 15%
- 6) Treball individual: 40%
- 8) Estudi personal: 15%

Els continguts de l'assignatura es desenvoluparan mitjançant, entre d'altres, les següents activitats:

- Lectura d'articles sobre lingüística de LS (principalment en anglès)
- Estudis de cas
- Preparació i presentació a classe de lectures addicionals

6. Bibliografia bàsica de l'assignatura

Brentari, D. 2010. *Cambridge Language Surveys: Sign Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gaskell, G. (Ed). 2007. *The Oxford Handbook of Psycholinguistics*. Oxford: Oxford University Press

Marschark, Marc & Patricia Elizabeth Spencer. 2010. *Oxford Handbook of Deaf Studies, Language, and Education*, Volume 1. Oxford University Press US.

Martí i Castell, Joan & Josep M. Mestres i Serra (eds.). 2010. *Les llengües de signes com a llengües minoritàries: perspectives lingüístiques, socials i polítiques*. Barcelona : IEC.

Pfau, R., M. Steinbach & B. Woll, eds. 2012. *Sign Languages (Handbooks of Linguistics and Communication Science, HSK)*, eds. Berlin: Mouton de Gruyter. (capítols seleccionats)

Sandler, W. & D. Lillo-Martin. 2006. *Sign Language and Linguistic Universals*. Cambridge University Press.

Vellupilai, Viveka. 2012. *An introduction to Linguistic Typology*. Amsterdam: John Benjamins.